

今回のトピック

- ♪ 上半期活動報告&スケジュール
- ♪ デブラさんの『さよなら！SHIKARI!』
- ♪ 姉妹都市のページ (留学生・ワニノ情報)

姉妹都市のページ

詩織ちゃん、真人君おかわりなさい
■石狩の留学生帰国
 「もう留学が終わって、日本の空港にいて、みんなが『英語へいへいなの？』って聞くんですけど、詩織はまったくしゃべれない状態……そんな夢を見て焦りを感じたこともあった、という2004年度交換留学生の本間詩織さん。

留学しての頃は、簡単だけども、もう何もかも送っていった、佐々木真人君。もう何も送ってと言沙汰が無く、少し心配しましたが、日本のことを忘れるくらい、留学生生活を満喫していたようで、久しぶりの半年後届いたメールは、しっかりと英語で楽しく書いてくれたのでした。

帰国後、色々な場面で自分たちの体験を英語で語ったり、問いかけにいきいきと答えたりする彼らは、とてもたくましく成長し、輝いて見えました。

■新・留学生決定!

石狩とキャンベルリバーの交換留学生事業は、22年の歴史を持っています。これまで76名の高校生が、交換留学生として、他国の文化や言語を学び、両国の架け橋となる存在として、それぞれ



◀ キャンベルリバーのさよならパーティーでスピーチする留学生の真人君

留学生の詩織ちゃんは仲良しな友だちとのツーショット ▼



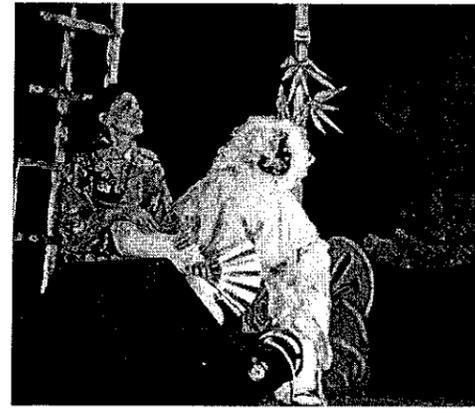
▲ YOSAKOIソーラン祭りに「朱華弁天」のメンバーとして参加した留学生のゴードン君(中央)

れの街を訪れました。もちろん、ホストファミリーをはじめ、多くの「緑の下のカササギ」に支えられ、本事業を続けられています。今年石狩から行くのは、「友だちをたくさん作りたい」と笑顔を見せた福田沙和さん(狩南1年)と「体験を本にしてたくさんの人に伝えたい」という山田真奈美さん(翔陽1年)。彼女たちが



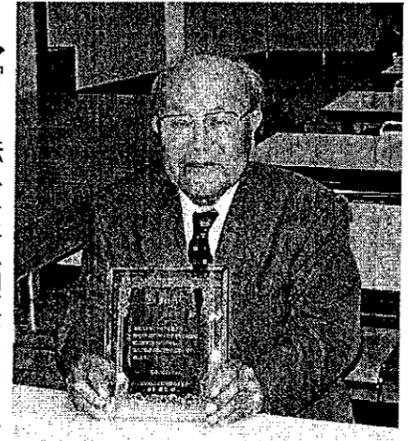
1年間という限られた時間で、どんなことを経験し、何を持ち帰るのが、それは彼女たちが自身に掛かっています。がんばれ、沙和ちゃん、真奈美ちゃん！石狩に来るのは、シボーンとジュリア。日本に来るのは初めての1つたりには、戸惑いもあると思いますが、たくさんの人と出会い、色々なことにチャレンジして、充実した留学生活を送って欲しいです。

■ワニノで手作り日本劇



ワニノの日本文化センターから「日本劇を上演したいので、協力して欲しい」という依頼があり、さっそく、協会では袴や天狗のお面などを送りました。その時の様子を以前交流事業で石狩を訪れた「ファシリ」さんが送ってくれました。とても好評だったそうです。左は、最近送られてきた「若者の日」の写真で、手前の女性は、着物にハイヒール姿がシックングです。

■佐藤氏 越澤氏に感謝状



石狩とワニノの交流に長年貢献されてきた、故佐藤三男さんと越澤幸三さんに当協会から感謝状が贈られました。おふたりは、石狩・ワニノ友好協会の会長副会長として、佐藤さんは港を通じた経済交流に、越澤さんは日本人墓地の調査などに尽力されました。



『はーとふる』
 発行・編集
 NPO法人 石狩国際交流協会
 広報部会
 ご意見ご感想
 NPO法人 石狩国際交流協会
 事務局
 〒061-3282
 石狩市花畑2条1丁目9-1
 TEL: 0133-64-5931
 FAX: 0133-64-5932

日本大好き、石狩大好き、みんな大好き...

さよなら ISHIKARI!



石狩のAET(英語指導助手)デブラ・シンソンさんが、わが街に来て早3年が経ち、彼女が帰国する日が近づいています。AETの任期は、最大3年間。仕方のないことですが、寂しくなります。今回は、数多くの協会事業をサポートしてくれたデブラさんのメッセージをお届けします。

●デブラ「ハイ、エブリワン！ デブラです。」

■広報部員「早速ですが、日本の第一印象は？」

●「人々が優しい。電線がいっぱい。映画館が静か(スクリーンに向かって拍手をしたり、声を出して笑ったりする人がほとんどいない)。タバコを吸う人が多い。それから、街の中に牧場があることにはとてもビックリしました！」

■広「そうそう、写真を撮るとき『電線が邪魔だ』と言っていましたよね。」

では、『これはいい』というのはありますか？」

●「文房具が豊富。『ありがとう』のお辞儀。それから、日本人は日常的に人を誉めます。この習慣は、これからも実行していきたいです。それから温泉・カナダに帰って入れなくなると思うこと寂しいです。」

■広「デブラさんは、『ありがとう』を言うとき、手を合わせて丁寧にお辞儀してくれませんか。そういえば、デブラさんはキャンベルリバー出身ですね。昨年、ヤングアンバサダー事業で同行したときのことを聞かせてください。」

●「Yes. 石狩の子とも達にも自分の故郷を紹介することは、素晴らしい経験でした。みんなが成長していく姿を誇らしく思います。チャンスがあれば、またこのような経験をしたいです。」

■広「デブラさんは、YOSAKOI

ソランもチャレンジしていましたよね。」

●「Yeah! 石狩流(星海)で出会った人たちは、すごく面白くて、踊りもパワフルで生き生きしていて最高です! この出会いは、私のこちらでの生活を素晴らしいものにしてくれました。YOSAKOIソラン祭りにも踊り手として参加でき、素晴らしい経験のひとつになりました。」

■広「最後に皆さんへのメッセージをお願いします。」

●「私は英語指導助手として『日本人を、国際人へ導くために日本に来た』と考えていましたが、実は、自分も『国際人』になった一人であると感じています。日本で素晴らしい人たちと出会い同時に、世界各国の人たちと知り合うことができました。私が出会った人々、私が教えた子ども達、私が携わった行事に参加してくれた人々の心に少しでも変化や感動を与えたことができていたらということがこの私の唯一の願いです。」

8月に日本を帰りますが、また、必ず戻って来ます。皆さんにとっても私と過ごした時間が良い思い出となっていると嬉しいです。

もし、カナダへ来るのであれば、私宛にEメールを送ってください。アドレス: dsimpos@hotmail.com までいただく、皆さんのご会いできることを願って。See You!!

ありがとう、デブラさん!!

新しい事務局スタッフ誕生☆

■二んには、セーラです

はじめまして! 4月から石狩国際交流協会事務局で働くことになりました。平野セーラです。

アメリカで家族と一緒に暮らしていました。が、4年前に単身帰国し、今は石狩で独り暮らしをしています。

会員の方たちはもちろん石狩市の皆さんと一緒に、石狩の国際交流の幅を広げていきたいと思っています。翻訳のお仕事もご相談下さい。私を見かけた時は気軽に声をかけて下さいね。



■交流スペースできました

事務所を模様替えして要らないものを片付けた後、新しく交流スペースができました。会員の皆さんをはじめ、多くの人が利用してもらえたらと思います。

歴代留学生や、シバタナなどのアルバムや新聞記事などを自由に閲覧できます。

談笑やちよつとしたミーティングを気軽に利用いただけます。ぜひお気軽にお立ち寄り下さい。(BY事務局)



上半期 (4月~9月) 活動報告&スケジュール

5月 May / Май

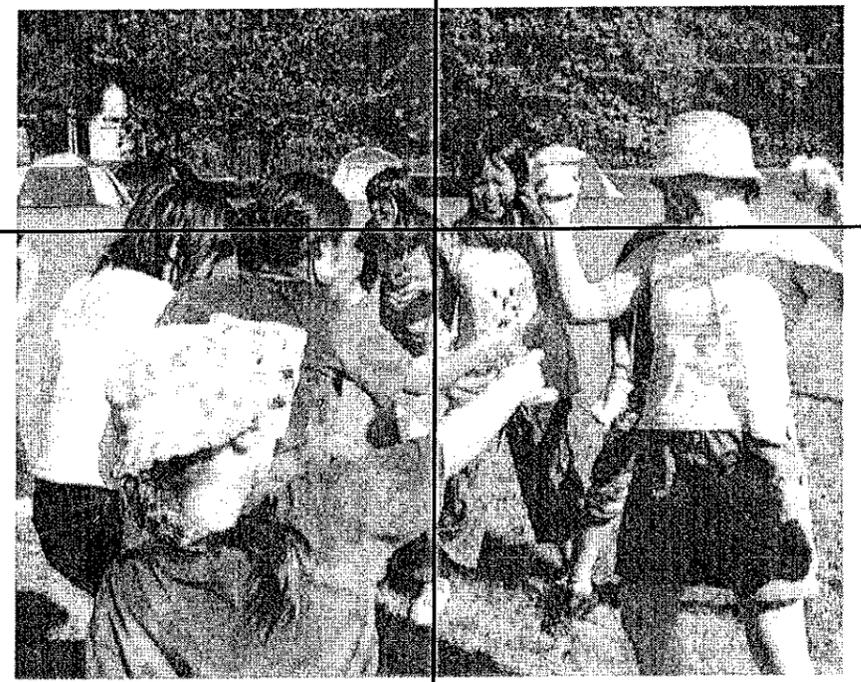
- 平成17年度通常総会...27日
- 平成16年度事業報告&決算、平成17年度事業計画&予算について審議・議決されました。本年度も独自の事業展開と経済的自立が課題です。
- 北京語教室(初級) Start...31日

6月 June / Июнь

- 你好ニイハオ!
- 北京語教室初級 Start...2日

7月 July / Июль

- 留学生『さよなら&おかえりなさいParty』...25日 Art Warm



8月 August / Август

- 英語漬けの2日間 in 五の沢 ENGLISH DAY★サマーキャンプ好評だったキャンプ形式で今年も実施します...1~2日
- New Face!(P4記事掲載) 新しい交換留学生として、ジュリア&シボーンがキャンベルリバーからやって来ます...11日

9月 September / Сентябрь

- 姉妹都市提携5周年記念 中国彭州市から訪問団がやって来ます...16~19日(予定)
- 出店をやります! 石狩さけまつり会場内に協会の活動PRをかねて、出店を出します。収益が活動資金になります。...17・18日

What's New

2005ワールドフェスティバル スタッフ募集中です

11月に予定している協会の大イベント「昨年、『世界の食』をテーマに開催しました。今年もより一層楽しい国際交流をしたいと思ひます。おもしろいアイデアをお持ちの方、スタッフとして参加してみたい方、お待ちしています。

申込問合せ: 64-5931

NPO 法人石狩国際交流協会事務局

さけまつり当日のお手伝いを若干名募集しています。詳細については、協会事務局までお問合せ下さい。